



ARZAN FINANCIAL GROUP FOR
FINANCING & INVESTMENT

مجموعة أرزان المالية للتمويل
والاستثمار (ش.م.ك.ع.)

PRIVACY STATEMENT

بيان الخصوصية

Privacy Statement

بيان الخصوصية

The protection of privacy and the safeguarding of your personal and financial information is our highest priority. We respect your privacy rights and are strongly committed to protecting your privacy online. Please read this privacy statement carefully before using this website.

In this privacy statement "we", "us" and "our" means Arzan Financial Group ("AFG") and "you", "your" and "the user" means the individual or an authorized representative of a corporate entity, who is using this website. In the course of providing financial Products and Services, we need to collect and maintain certain Personal Information.

The following privacy statement explains how we collect and protect your Personal Information. We ensure that any Personal Information obtained from you is not used or disclosed unless we have obtained your consent for such disclosure. By opening an account or by using our website, you give your consent to the collection, use and the disclosure of Personal Information by us in accordance with this privacy statement.

حماية الخصوصية وحماية معلوماتك الشخصية والمالية هي أولويتنا القصوى. نحن نحترم حقوق الخصوصية الخاصة بك ونلتزم بشدة بحماية خصوصيتك عبر الإنترنت. يرجى قراءة بيان الخصوصية هذا بعناية قبل استخدام هذا الموقع.

في بيان الخصوصية هذا "نحن" و "لنا" و "خاصتنا" تعني مجموعة أرزان المالية ("أرزان") و "أنت" و "الخاص بك" و "المستخدم" تعني الفرد أو الممثل المفوض لكيان اعتباري يستخدم هذا الموقع.

في سياق تقديم المنتجات والخدمات المالية ، نحتاج إلى جمع معلومات شخصية معينة والاحتفاظ بها.

يوضح بيان الخصوصية التالي كيف نجمع معلوماتك الشخصية ونحميها. نحن نضمن عدم استخدام أي معلومات شخصية تم الحصول عليها منك أو الإفصاح عنها ما لم نحصل على موافقتك على هذا الإفصاح.

من خلال فتح حساب أو باستخدام موقعنا ، فإنك توافق على جمع المعلومات الشخصية واستخدامها والإفصاح عنها من قبلنا وفقا لبيان الخصوصية هذا.

1. Definitions

1. التعريفات

Personal Information: means any information we may collect when you use our website, including to enter into a transaction or open an account with us.

المعلومات الشخصية: تعني أي معلومات قد نجمعها عند استخدامك لموقعنا الإلكتروني، بما في ذلك الدخول في معاملة أو فتح حساب معنا.

Products: mean the financial products made available to you by AFG and/ or its Affiliates.

المنتجات: تعني المنتجات المالية التي توفرها لك مجموعة أرزان المالية و/أو الشركات التابعة لها.

Services: mean the services made available to you through our website.

الخدمات: تعني الخدمات المتاحة لك من خلال موقعنا.

Subsidiary: a company is deemed a Subsidiary when a person owns more than 50% of its share capital or has Effective Control over it.

الشركة التابعة: تعد شركة تابعة حيث يملك بها شخص نسبة تزيد على 50% من رأس مالها أو يكون لديه السيطرة الفعلية عليها.

2. Collection and use of Personal Information

2. جمع واستخدام المعلومات الشخصية

We collect Personal Information from you through our website. You may provide Personal Information to us when you subscribe for any Products or Services or when you fill in account opening applications (whether written or electronic) or provide information in any other form.

نقوم بجمع المعلومات الشخصية منك من خلال موقعنا. يمكنك تزويدنا بمعلومات شخصية عند الاشتراك في أي منتجات أو خدمات أو عند ملء طلبات فتح الحساب (سواء كانت مكتوبة أو إلكترونية) أو تقديم معلومات بأي شكل آخر.

Personal Information may include information required to communicate with you, including your name, mailing address, telephone number, e-mail address

قد تتضمن المعلومات الشخصية المعلومات المطلوبة للتواصل معك ، بما في ذلك اسمك وعنوانك البريدي ورقم هاتفك وعنوان بريدك الإلكتروني ومعلومات التعريف الأخرى. قد نقوم أيضا بجمع معلومات ديموغرافية عند فتح حساب ،



and other identification information. We may also collect demographic information when you open an account, including birth date, education, occupation, and information about your intended transactions with us and other information. We also assess your trading experience, your approximate annual income and approximate net worth to assess your financial position and suitability for entering into transactions with us. We will also collect information about transactions you enter into through our website.

We may use the information collected from you to establish and verify your identity and contact information. We will also use this information to establish and set up your investment portfolio account, issue an account number and a secure password, monitor your account activity and contact you with account information. This information helps us personalize and continually improve the Services, customize your browsing experience and inform you about additional Products, Services or promotions that may be of interest to you.

We will retain information about you after the closure of the account or if your application is declined or abandoned for as long as we require in order to comply with legal and regulatory requirements and for our legitimate business purposes. We will ordinarily retain your information for five (5) years or as otherwise required by Kuwait regulators.

بما في ذلك تاريخ الميلاد والتعليم والمهنة ومعلومات حول معاملتك المقصودة معنا ومعلومات أخرى. نقوم أيضا بتقييم تجربتك في التداول ودخلك السنوي التقريبي وصافي ثروتك التقريبية لتقييم وضعك المالي ومدى ملاءمتك للدخول في معاملات معنا. سنقوم أيضا بجمع معلومات حول المعاملات التي تدخلها من خلال موقعنا.

نستخدم المعلومات التي تم جمعها منك لتحديد هويتك ومعلومات الاتصال الخاصة بك والتحقق منها. سنستخدم هذه المعلومات أيضا لإنشاء حساب المحفظة الاستثمارية الخاص بك وإعداده ، وإصدار رقم حساب وكلمة مرور آمنة ، ومراقبة نشاط حسابك والاتصال بك بشأن معلومات الحساب. تساعدنا هذه المعلومات في تخصيص الخدمات وتحسينها باستمرار وتخصيص تجربة التصفح الخاصة بك وإبلاغك بالمنتجات أو الخدمات أو العروض الترويجية الإضافية التي قد تهتمك.

سنحتفظ بمعلومات عنك بعد إغلاق الحساب أو إذا تم رفض طلبك أو التخلي عنه. ذلك من أجل الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية ولأغراض أعمالنا المشروعة. سنحتفظ عادة بمعلوماتك لمدة خمس (5) سنوات أو كما هو مطلوب من قبل الجهات الرقابية بدولة الكويت.

3. Disclosure of Personal Information

3. الإفصاح عن المعلومات الشخصية

We may share your Personal Information with our Affiliates and third parties for the purposes of providing you with Products and Services. For example, we may share your personal information in order to process transactions for your account, execute your trades on an exchange, and manage and administer your account or we may share your personal information with any of our service providers as required by them enabling them to provide their services to you. Our Affiliates will deal with your Personal Information in the same way as described in this privacy statement.

قد نشارك معلوماتك الشخصية مع الشركات التابعة لنا والأطراف الثالثة لأغراض تزويدك بالمنتجات والخدمات. على سبيل المثال ، قد نشارك معلوماتك الشخصية من أجل معالجة المعاملات لحسابك ، وتنفيذ تداولاتك في البورصة ، وإدارة حسابك أو قد نشارك معلوماتك الشخصية مع أي من مزودي الخدمة لدينا كما هو مطلوب من قبلهم لتمكينهم من تقديم خدماتهم لك. ستتعامل الشركات التابعة لنا مع معلوماتك الشخصية بنفس الطريقة الموضحة في بيان الخصوصية هذا.

We may be obliged to disclose your Personal Information in certain circumstances for legal or regulatory reasons, including but not limited to instances where we are required to disclose the information in accordance with the laws and regulations of the State of Kuwait.

قد نكون ملزمين بالإفصاح عن معلوماتك الشخصية في ظروف معينة لأسباب قانونية أو تنظيمية ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحالات التي يطلب منا فيها الإفصاح عن المعلومات وفقا لقوانين وأنظمة دولة الكويت.

We may also disclose your Personal Information as necessary to perform credit checks, collect debts, enforce our legal rights or protect our interests and

يجوز لنا أيضا الكشف عن معلوماتك الشخصية حسب الضرورة لإجراء فحوصات ائتمانية أو تحصيل الديون أو إنفاذ حقوقنا القانونية أو حماية مصالحنا وممتلكاتنا. من خلال التداول معنا ، فإنك توافق على استخدامنا لمعلوماتك الشخصية والكشف عنها على النحو المبين في بيان الخصوصية هذا.

property. By trading with us, you consent to us using and disclosing your Personal Information as set out in this privacy statement.

4. Safety of Personal Information

4. سلامة المعلومات الشخصية

We have taken appropriate steps to ensure the security of any Personal Information held by us.

لقد اتخذنا الخطوات المناسبة لضمان أمن أي معلومات شخصية نحفظ بها.

A secure http/ communication channel ensures the security of data communications made through our website. Your information is protected during transmission by using Secure Sockets Layer (SSL) software, which encrypts information transmitted to us. Furthermore, is used to ensure the security of your transactions. We also provide you with a unique username and password to access your account information online. You are responsible for keeping this information confidential.

تضمن قناة اتصال http / آمنة أمان اتصالات البيانات التي تتم من خلال موقعنا. تتم حماية معلوماتك أثناء الإرسال باستخدام برنامج Secure Sockets Layer (SSL) ، الذي يقوم بتشفير المعلومات المرسلة إلينا، لضمان أمان معاملاتك. نوفر لك أيضا اسم مستخدم وكلمة مرور فريدين للوصول إلى معلومات حسابك عبر الإنترنت. أنت مسؤول عن الحفاظ على سرية بيانات المرور.

We assume no responsibility for loss of whatever nature, howsoever arising and/or resulting from computer viruses, trojans, worms or equivalent or similar items.

نحن لا نتحمل أي مسؤولية عن الخسارة مهما كانت طبيعتها ، مهما كانت ناشئة و / أو ناتجة عن فيروسات الكمبيوتر أو البرمجيات الضارة أو ما يعادلها أو العناصر المماثلة.

Transmission of information via the internet is not completely secure. We have implemented systems and processes to protect your Personal Information, however we cannot guarantee the security of any data transmitted to us via our website; transmission of data is at your own risk.

نقل المعلومات عبر الإنترنت ليس آمنا تماما. لقد قمنا بتنفيذ أنظمة وعمليات لحماية معلوماتك الشخصية ، ومع ذلك لا يمكننا ضمان أمان أي بيانات يتم إرسالها إلينا عبر موقعنا الإلكتروني ؛ نقل البيانات على مسؤوليتك الخاصة.

5. Use of cookies

5. استخدام ملفات تعريف الارتباط

Cookies are small text files sent from the web server to your computer. We use cookies to assist us in securing your trading activities and to enhance the performance of our website. Cookies used by us do not contain any Personal Information nor do they contain account or password information. We do not control or take any responsibility for the use of cookies by third parties.

ملفات تعريف الارتباط هي ملفات نصية صغيرة يتم إرسالها من خادم الويب إلى جهاز الكمبيوتر الخاص بك. نحن نستخدم ملفات تعريف الارتباط لمساعدتنا في تأمين أنشطة التداول الخاصة بك ولتحسين أداء موقعنا. لا تحتوي ملفات تعريف الارتباط التي نستخدمها على أي معلومات شخصية ولا تحتوي على معلومات الحساب أو كلمة المرور. نحن لا نتحكم أو نتحمل أي مسؤولية عن استخدام ملفات تعريف الارتباط من قبل أطراف ثالثة.

6. Accessing and updating your Personal Information

6. الوصول إلى معلوماتك الشخصية وتحديثها

We give you access, through our website, to Personal Information about your account for the purposes of viewing and in certain cases, updating that Personal Information.

نمنحك حق الوصول ، من خلال موقعنا الإلكتروني ، إلى المعلومات الشخصية حول حسابك لأغراض عرض تلك المعلومات الشخصية وفي بعض الحالات ، تحديثها.

You have the right to obtain copies of records relating to your business with us in accordance with the customer agreement entered between us.

لديك الحق في الحصول على نسخ من السجلات المتعلقة بعملك معنا وفقا لاتفاقية العميل المبرمة بيننا.



أنت مطالب بتحديث معلوماتك الشخصية حسب الضرورة، وعند طلبنا ذلك. You are required to update your Personal Information as necessary and when required by AFG.

7. Calls

7. المكالمات

We may record and monitor any telephone calls made to us or received by us to maintain our service standards, to check instructions, for compliance purposes and otherwise for your protection and ours.

يجوز لنا تسجيل ومراقبة أي مكالمات هاتفية يتم إجراؤها إلينا أو تلقيها من قبلنا للحفاظ على معايير الخدمة الخاصة بنا ، وللتحقق من التعليمات ، لأغراض الامتثال وغير ذلك لحمايةك وحمايتنا.

8. Links to other websites

8. روابط لمواقع أخرى

Our website may contain links to other websites. Please be aware that we are not responsible for the privacy practices of such other websites. This privacy statement applies solely to Personal Information collected through our website.

قد يحتوي موقعنا على روابط لمواقع أخرى. يرجى العلم بأننا لسنا مسؤولين عن ممارسات الخصوصية لهذه المواقع الأخرى. ينطبق بيان الخصوصية هذا فقط على المعلومات الشخصية التي يتم جمعها من خلال موقعنا.

9. Modifications to the Privacy Statement

9. التعديلات على بيان الخصوصية

We reserve the right to change this privacy statement at any time by posting revisions on this website. Such changes will be effective upon posting. We advise you to check our website frequently to review any changes to this privacy statement.

نحتفظ بالحق في تغيير بيان الخصوصية هذا في أي وقت عن طريق نشر التعديلات على هذا الموقع. ستكون هذه التغييرات سارية المفعول عند النشر. ننصحك بمراجعة موقعنا الإلكتروني بشكل متكرر لمراجعة أي تغييرات تطرأ على بيان الخصوصية هذا.

10. Contacting Us

10. الاتصال بنا

If you have any further queries about our privacy statement, or wish to opt-out of receiving communications relating to additional Products, Services or promotions that we feel may be of interest to you, or need to change and modify any information previously provided to us e-mail us at: tradercc@arzan.com.kw

إذا كانت لديك أي استفسارات أخرى حول بيان الخصوصية الخاص بنا ، أو ترغب في إلغاء الاشتراك في تلقي الاتصالات المتعلقة بالمنتجات أو الخدمات أو العروض الترويجية الإضافية التي نشعر أنها قد تهمك ، أو تحتاج إلى تغيير وتعديل أي معلومات تم تقديمها إلينا مسبقا عبر البريد الإلكتروني على: tradercc@arzan.com.kw